

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
II <i>Teatised</i>		
EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED		
Komisjon		
2007/C 284/01	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4870 — EDF EN/Alcofinance/Alcogroup JV) ⁽¹⁾	1
2007/C 284/02	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4842 — Danone/Numico) ⁽¹⁾	1
2007/C 284/03	Riigiabi — Otsused teha ettepanek asjakohasteks meetmeteks EÜ asutamislepingu artikli 88 lõike 1 kohaselt, kui asjaomane liikmesriik on nimetatud meetmetega nõustunud ⁽¹⁾	2
2007/C 284/04	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	3
IV <i>Teave</i>		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT		
Komisjon		
2007/C 284/05	Euro vahetuskurss	6

V Teated

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2007/C 284/06	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4977 — AgipFuel/Campetroli) — Võimalik lihtsus- tatud korras menetlemine ⁽¹⁾	7
2007/C 284/07	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4971 — MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Fer- rostaal (JV)) ⁽¹⁾	8
2007/C 284/08	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4956 — STX/Aker) ⁽¹⁾	9



⁽¹⁾ EMPS kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.4870 — EDF EN/Alcofinance/Alcogroup JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 284/01)

19. oktoobril 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid prantsuse keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4870 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.4842 — Danone/Numico)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 284/02)

31. oktoobril 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(2) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4842 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Riigiabi — Otsused teha ettepanek asjakohasteks meetmeteks EÜ asutamislepingu artikli 88 lõike 1 kohaselt, kui asjaomane liikmesriik on nimetatud meetmetega nõustunud

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 284/03)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	24.4.2007
Abi nr	E 12/05
Liikmesriik	Poola
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Nieograniczona gwarancja dla Poczty Polskiej
Õiguslik alus	Ustawa z dnia 28 lutego 2003 r. „Prawo upadłościowe i naprawcze”
Meetme liik	Üksikabi
Eesmärk	Tegevusabi
Abi vorm	Tagatis
Eelarve	—
Osatähtsus	—
Kestus	Piiranguta
Majandusharud	Side
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	—
Muu teave	Võttes arvesse Poola ametiasutuste meetmeid Poola Postile antud piiramatut riigitaotamise tühistamiseks hiljemalt 30. juuniks 2008, on komisjon lõpetanud praeguse nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse (EÜ) nr 659/1999 (millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks) artikli 19 kohase abimenetluse

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 284/04)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	23.10.2007
Abi nr	N 152/07
Liikmesriik	Rootsi
Piirkond	Västernorrland; Jämtland; Västerbotten; Norrbotten
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Förordning om regionalt transportbidrag
Õiguslik alus	Förordning om regional transportbidrag; Förordning om ändring i förordningen (2000:281) om regional transportbidrag
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Piirkondlik areng, tööhõive
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 500 miljonit SKK; kavandatud abi kogusumma: 3 500 miljonit SKK
Abi osatähtsus	45 %
Kestus	1.1.2007-31.12.2013
Majandusharud	Kõik sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Verket för näringslivsutveckling NUTEK Tingsbacka S-930 90 Arjeplog
Muu teave	Üksikasjalik aastaaruanne kava rakendamise kohta

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	12.9.2007
Abi nr	N 185/07
Liikmesriik	Prantsusmaa
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Programme mobilisateur pour l'innovation industrielle Nanosmart
Õiguslik alus	Cas d'application du régime de soutien de l'Agence de l'innovation industrielle N 121/06
Meetme liik	Individuaalne abi

Eesmärk	Uurimis- ja arendustegevus
Abi vorm	Otsene toetus, hüvitatav abi
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 80 miljonit EUR
Abi osatähtsus	50 %
Kestus	Kuni 31.12.2012
Majandusharud	Tööstus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Agence de l'innovation industrielle 195, Bd Saint Germain F-75007 Paris
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	10.10.2007
Abi nr	N 194/07
Liikmesriik	Itaalia
Piirkond	Regione Toscana
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Aiuti di avviamento a favore di compagnie aeree operanti sull'aeroporto regionale di Grosseto
Õiguslik alus	Convenzione firmata il 19.4.2007 fra la Camera di commercio di Grosseto, la Provincia e il Comune di Grosseto
Meetme liik	Kord
Abi eesmärk	Regionaalareng
Abi vorm	Otsetoetused
Eelarve	927 000 EUR
Abi osatähtsus	30 % abikõlblikest kuludest
Kestus	Kolm aastat (alates 2008. aasta aprillist)
Majandusharud	Õhustransport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Camera di Commercio di Grosseto, Comune e Provincia di Grosseto, Regione Toscana
Muu teave	Otsus mitte esitada kõnealuse meetme suhtes vastuväiteid

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	10.10.2007
Abi nr	N 206/07
Liikmesriik	Prantsusmaa
Piirkond	Guadeloupe
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Société Hôtelière du Chablais
Õiguslik alus	— Mise en œuvre du DOCUP objectif 1 Guadeloupe — Octroi de crédits du Fonds Social Européen — Application de l'article 87 CE aux aides à la formation
Meetme liik	Individuaalne abi
Eesmärk	Koolitus
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 2 182 558 EUR
Abi osatähtsus	60 %
Kestus	18.4.2006-30.6.2007
Majandusharud	Hotellid ja restoranid (turism)
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Direction du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle de la Guadeloupe Avenue Paul Lacavé F-97100 Basse-Terre
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA
ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾**26. november 2007**

(2007/C 284/05)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss	
USD	USA dollar	1,4845	RON Rumeenia leu	3,5852
JPY	Jaapani jeen	160,96	SKK Slovakkia kroon	33,434
DKK	Taani kroon	7,4554	TRY Türgi liir	1,7727
GBP	Inglise nael	0,71795	AUD Austraalia dollar	1,684
SEK	Rootsi kroon	9,289	CAD Kanada dollar	1,4633
CHF	Šveitsi frank	1,6372	HKD Hong Kongi dollar	11,5477
ISK	Islandi kroon	92,77	NZD Uus-Meremaa dollar	1,9599
NOK	Norra kroon	8,0375	SGD Singapuri dollar	2,1394
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	KRW Korea won	1 380,14
CYP	Küprose nael	0,5842	ZAR Lõuna-Aafrika rand	10,124
CZK	Tšehhi kroon	26,765	CNY Hiina jüaan	10,9807
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK Horvaatia kuna	7,329
HUF	Ungari forint	256,9	IDR Indoneesia rupia	13 924,61
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR Malaisia ringit	4,9827
LVL	Läti latt	0,6989	PHP Filipiini peeso	63,358
MTL	Malta liir	0,4293	RUB Vene rubla	36,093
PLN	Poola zlott	3,676	THB Tai baht	46,326

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta**(Juhtum nr COMP/M.4977 — AgipFuel/Campetroli)****Võimalik lihtsustatud korras menetlemine****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 284/06)

1. 16. novembril 2007 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja AgipFuel S.p.A. („AgipFuel”, Itaalia), mis kuulub kontserni Eni S.p.A. („Eni”, Itaalia), omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Cam Petroli S.r.l. („Campetroli”, Itaalia) üle aktsiate ostu teel. Praegu omab AgipFuel ühiskontrolli ettevõtja Campetroli üle.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— AgipFuel: kütuste ja põlevainete hulgemüügi juhtimine;

— Eni: nafta ja gaasi otsimine, tootmine, transport, ümbertöötlemine ja turustamine;

— Campetroli: hulgemüügi kütusetoodete ja bituumeni edasimüük Põhja-Itaalias.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.4977 — AgipFuel/Campetroli):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Eelteatis koondumise kohta**(Juhtum nr COMP/M.4971 — MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV))****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 284/07)

1. 16. novembril 2007 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Muchmeyer Petersen & Co GmbH („MPC”, Saksamaa), Grupo Villacero („Viga-Villacero”, Mehhiko) ja MAN AG („MAN”, Saksamaa) omandavad ühis-kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Coutinho & Ferrostaal GmbH & Co KG („Coutinho & Ferrostaal”, Saksamaa) üle ühissettevõtjana käsitatava uue ettevõtja aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- MPC: laevaehtus, kapitaliinvesteeringud, kauplemine toorme ja tarbijakaupadega;
- Viga-Villacero: terasetoodete tootmine ja müük;
- MAN: tarbesõidukite, diiselmootorite ja turbiinide tootmine ja müük;
- Coutinho & Ferrostaal: terasetoodetega kauplemine rahvusvahelisel tasandil.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.4971 — MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV)):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.4956 — STX/Aker)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 284/08)

1. 16. novembril 2007 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja STX Corporation („STX”, Lõuna-Korea) omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Aker yards ASA („Aker”, Norra) üle aktsiate ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - STX: laevaehitus ja laevavarustus, meretransport, energia, ehitus;
 - Aker: laevaehitus.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib komisjonile saata faksi ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.4956 — STX/Aker):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.